



# Euromania

## J'apprends par les langues

### « Que se passe-t-il quand je respire ? »

Exemple de plan de leçons pour EMILE dans d'autres langues que l'anglais - A utiliser en classe de sciences

**Sujet :** Sciences : programme de SVT, la respiration humaine et végétale

**Niveau :** Secondaire, première année

**Durée :** 2 x 45 mn

#### **Courte description :**

Dans ce plan de leçons, les apprenants construisent une notion scientifique du programme national grâce à leur lecture et compréhension de documents de typologie différente rédigés dans des langues de même famille. Les apprenants visent une connaissance scientifique en prennent conscience que leur langue appartient à un groupe langagier plus vaste. Ils abordent les notions de plurilinguisme et d'interculturalité, ils construisent des compétences métalangagières. Ils renforcent leur savoir scientifique, leurs compétences méthodologiques et langagières.

Consultez :

- a) Le fichier de l'élève : « Que se passe-t-il lorsque je respire ? »
- b) Le livre du Maître : « Que se passe-t-il lorsque je respire ? »

#### **Principaux objectifs d'apprentissage pour l'apprentissage des langues :**

Compréhension écrite de textes rédigés dans des langues affines

Production orale et écrite en langue de scolarisation validant la compréhension des textes premiers

**Principaux objectifs d'apprentissage pour l'apprentissage du contenu :**

Construction d'un savoir grâce à l'observation de documents rédigés en langues affines et à la déduction de leur signification

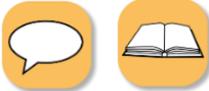
Institutionnalisation d'un savoir savant en langue de scolarisation en s'appuyant sur les connaissances données dans d'autres langues

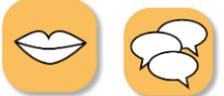
**Principaux objectifs d'apprentissage pour l'éducation plurilingue :**

Développement de compétences méthodologiques

Développer des compétences d'interculturalité

Compréhension des liaisons entre formes langagières et contenus scientifiques

	<b>Objectifs d'apprentissage pour l'apprentissage des langues, pour l'apprentissage des contenus et pour l'éducation plurilingue</b>	<b>Icônes</b>	<b>Activités</b>	<b>Outils/ressources</b>
<b>AVANT</b>	Formuler des hypothèses de sens sur les textes rédigés en autres langues que la langue de scolarisation, textes-supports à la leçon, grâce au décodage formel et aux illustrations.		Lecture de la leçon de manière individuelle.	Travail sur les pages 1, 2-3 du module <i>Euromania</i> .
<b>PENDANT</b>	Construire du sens dans le cadre d'une leçon de sciences ; Savoir reformuler ses observations et ses hypothèses dans la langue de scolarisation et les expliciter ; Constituer un schéma explicatif légendé permettant l'institutionnalisation du savoir.		Travail en binôme, échange d'hypothèses sur le sens des énoncés et sur le contenu scientifique, reformulation langagière en langue de scolarisation à l'ensemble de la classe.	Travail sur les pages 2-3 ("Observe et découvre") du module <i>Euromania</i> et prises de notes écrites pour reformulation orale.

<b>APRÈS</b>	<p>Valider le savoir construit et savoir l'explicitier en langue de scolarisation ;</p> <p>Explicitier ce que les autres langues apportent à ce savoir ;</p> <p>Explicitier la méthode permettant de construire du savoir et du plurilinguisme.</p>		<p>Formulation en langue de scolarisation sur les éléments langagiers rencontrés et institutionnalisation du savoir savant construit.</p> <p>Formalisation de la méthode integrative des langues et des contenus.</p>	<p>Travail sur la page 4 du module <i>Euromania</i> : validation du savoir institutionnalisé ;</p> <p>Travail sur les pages 7-8 du module <i>Euromania</i> : transfert du premier savoir construit vers un autre domaine.</p>
--------------	---	--	---	---

**Auteurs:**

Pierre Escudé, professeur d'université, INSPE académie de Bordeaux, [pierre.escude@u-bordeaux.fr](mailto:pierre.escude@u-bordeaux.fr)

Paul Huart, professeur des écoles, [paul.huart@ac-toulouse.fr](mailto:paul.huart@ac-toulouse.fr)